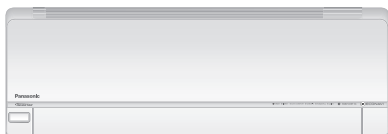


Operating Instructions Air Conditioner



Model No.
Indoor Unit
INVERTER DELUXE
XE series

CS-XE7QKEW
CS-XE9QKEW
CS-XE12QKEW
CS-XE18QKEW

E series
CS-E7QKEW
CS-E9QKEW
CS-E12QKEW
CS-E15QKEW
CS-E18QKEW
CS-E21QKEW
CS-E24QKEW

Outdoor Unit
Single Split
CU-E7QKE
CU-E9QKE
CU-E12QKE
CU-E15QKE
CU-E18QKE
CU-E21QKE
CU-E24QKE

Multi Split
CU-2E15PBE
CU-2E18PBE
CU-3E18PBE
CU-4E23PBE
CU-4E27PBE
CU-5E34PBE



Operating Instructions **Air Conditioner** 2-11

Thank you for purchasing Panasonic Air Conditioner. Installation instructions attached. Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

Comment utiliser l'appareil **Climatiseur** 12-21

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un climatiseur Panasonic. Instructions d'installation jointes. Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Instrucciones de funcionamiento **Climatizador de aire** 22-31

Muchas gracias por elegir una unidad de aire acondicionado Panasonic. Incluye instrucciones de instalación. Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

Bedienungsanleitung **Klimagerät** 32-41

Wir danken Ihnen für den Kauf Ihres Panasonic-Klimageräts. Die Montageanleitung liegt dem Gerät bei. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

Istruzioni di funzionamento **Condizionatore d'aria** 42-51

Grazie per aver acquistato un climatizzatore Panasonic. Istruzioni d'installazione allegate. Prima di utilizzare l'unità si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.

Handleiding **Airconditioner** 52-61

Hartelijk dank voor de aanschaf van de Panasonicairconditioner. Installatie-instructies bijgevoegd. Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruiksinstructies grondig en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

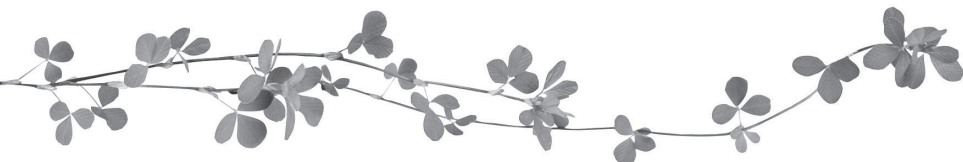
Garantire la massima sensazione di benessere, aria pulita e ottimizzare il risparmio energetico

ECONAVI e AUTO COMFORT

Provvisto del sensore di attività umana, il climatizzatore assicura l'erogazione di aria fredda o calda e mantiene l'ambiente regolarmente confortevole con un minimo consumo di energia. Inoltre, il sensore di luce solare rileva l'intensità della luce solare e aiuta a controllare le temperature di riscaldamento/raffreddamento per ottimizzare la sensazione di benessere. Per dettagli, vedere "Per saperne di più...".

nanoe-G

Disattiva microrganismi pericolosi quali virus, batteri, ecc. per mantenere l'aria pulita. Disattiva anche virus e batteri sul filtro per mantenere pulito l'interno dell'unità.



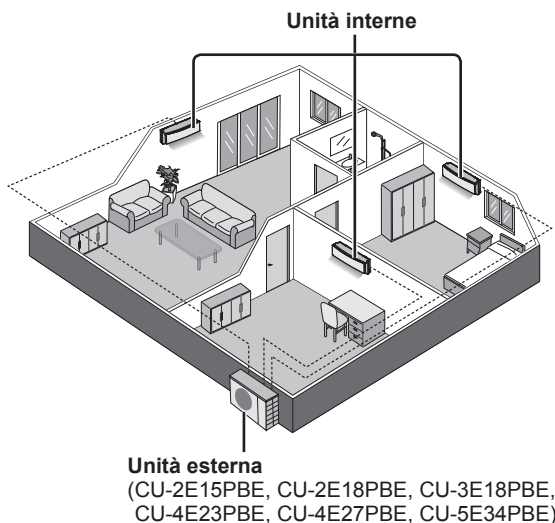
Multi sistema di climatizzazione

I multi sistemi di climatizzazione permettono di risparmiare spazio attraverso il collegamento di molteplici unità interne con una singola unità esterna.

- Per le caratteristiche complete del prodotto, fare riferimento al catalogo.

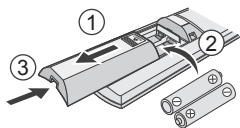
Unità interne

- È possibile utilizzare le unità interne singolarmente o in contemporanea. La priorità di funzionamento viene data alla prima unità che viene accesa.
- Durante il funzionamento, non è possibile attivare contemporaneamente le modalità CALDO e FREDDO nelle varie unità interne.
- L'indicatore di alimentazione lampeggia per indicare che l'unità interna è in stand-by per la modalità operativa differente.
- Nei sistemi in cui la modalità CALDO è stata bloccata, se viene selezionata una modalità operativa diversa da CALDO, l'unità interna si arresta e l'indicatore POWER lampeggia.



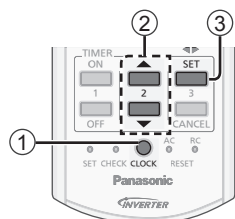
Unità esterna
(CU-2E15PBE, CU-2E18PBE, CU-3E18PBE,
CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE)

Guida rapida



Inserimento delle batterie

- ① Estrarre il coperchio posteriore del telecomando
- ② Inserire batterie AAA o R03 (può essere utilizzato per circa 1 anno)
- ③ Chiudere il coperchio

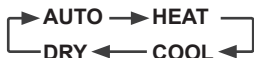


Impostazione dell'orario

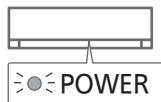
- ① Premere **CLOCK**
- ② Impostazione timer
- ③ Confermare

Funzionamento di base

- ① Selezionare la modalità desiderata




- ② Avviare/arrestare l'apparecchio



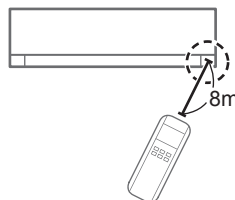
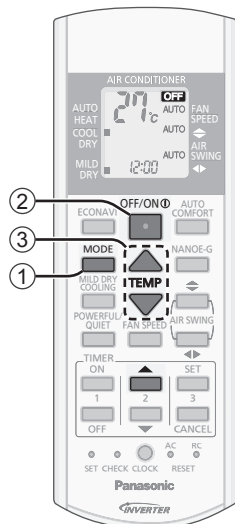
- Verificare che l'indicazione OFF sia attivata per iniziare.

- ③ Selezionare la temperatura desiderata

- Gamma di selezione: 16 °C ~ 30 °C.
- L'utilizzo dell'unità entro la temperatura consigliata può far risparmiare energia.
CALDO : 20 °C ~ 24 °C.
FREDDO : 26 °C ~ 28 °C.
SECCO : 1 °C ~ 2 °C in meno della temperatura ambiente.

- Per oscurare o ripristinare la luminosità dell'indicatore dell'unità, tenere premuto  per 5 secondi.

- Usare il telecomando entro 8 metri dal ricevitore telecomando dell'unità interna.



Indice

Precauzioni per la sicurezza	44-45
Modalità d'uso	46-47
Per saperne di più... ..	48-49
Istruzioni per il lavaggio.....	50
Soluzione dei problemi	51
Informazioni.....	62


Accessori


- Telecomando
- 2 batterie AAA o R03
- Supporto telecomando
- 2 viti per supporto telecomando

Le illustrazioni contenute in questo manuale sono riportate esclusivamente a scopo esplicativo e potrebbero differire dall'apparecchio vero e proprio. I contenuti del presente manuale sono soggetti a modifica senza preavviso e verranno aggiornati in base alle innovazioni future.


Precauzioni per la sicurezza

Per evitare lesioni personali, lesioni ad altri o danni alla proprietà, rispettare quanto segue: In caso di uso scorretto dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni, si possono provocare incidenti o danni di varia natura, la cui gravità è indicata dai seguenti simboli:

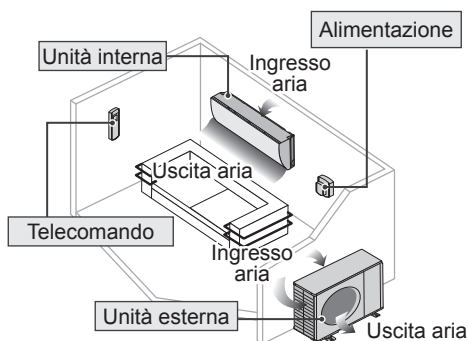
	AVVERTENZE Questo simbolo indica un pericolo di morte o lesioni gravi.
--	--

	ATTENZIONE Questo simbolo indica un rischio di lesioni o danni materiali.
--	---

Le istruzioni sono classificate in varie tipologie, contrassegnate dai seguenti simboli:

	Questo simbolo indica un'azione PROIBITA .
--	---

 	Questi simboli indicano azioni OBBLIGATORIE .
 	



AVVERTENZE

Unità interna e unità esterna



L'uso di questo apparecchio non è destinato a bambini di 8 anni e oltre e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza o competenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi implicati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Per la pulizia delle parti interne, la riparazione, l'installazione, la rimozione e la reinstallazione dell'unità, consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista. L'installazione e la manipolazione sbagliate causeranno perdite, scosse o incendio.

Consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista per l'uso di qualunque tipo di refrigerante specificato.

L'uso di un refrigerante diverso da quello specificato potrebbe causare danni al prodotto, ustioni e lesioni, ecc.



Non installare l'unità in un ambiente con atmosfera potenzialmente esplosiva o infiammabile. La mancata esecuzione di ciò può causare un incendio.

Non inserire dita o altri oggetti nell'unità interna o esterna del condizionatore d'aria, i componenti rotanti possono provocare lesioni.



Non toccare l'unità esterna durante temporali con fulmini, ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.

Non esporsi direttamente all'aria fredda per un periodo di tempo prolungato al fine di evitare un raffreddamento eccessivo.

Non sedersi o camminare sull'unità, si può cadere in modo accidentale.



Telecomando



Non permettere a bambini piccoli di giocare con il telecomando, al fine di evitare che ingeriscano accidentalmente le batterie.

Alimentazione



Per evitare surriscaldamento e incendio, non utilizzare un cavo modificato, un connettore, una prolunga o un cavo non specificato.





Per evitare surriscaldamento, incendio o shock elettrico:

- Non condividere la presa di corrente con altri apparecchi.
- Non utilizzare con mani bagnate.
- Non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione elettrica.
- Non mettere in funzione o arrestare l'unità inserendo o tirando la spina di alimentazione.



Se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, rivolgersi al produttore, ad un centro di assistenza autorizzato o ad un tecnico qualificato onde evitare rischi.

Per evitare scosse o incendio, si raccomanda fortemente l'installazione di un salvavita contro le perdite a terra (ELCB) o un interruttore differenziale (RCD).

Per evitare surriscaldamento, incendio o shock elettrico:

- Inserire correttamente la spina di alimentazione.
- La polvere che si deposita sulla spina di alimentazione deve essere periodicamente rimossa con un panno asciutto.

Smettere di usare il prodotto quando si verifica un'anormalità/guasto: scollegare la spina dalla presa di corrente o portare l'interruttore o il salvavita su OFF.

(Rischio di fumo/fiamme/scosse elettriche)

Esempi di anormalità/guasto

- L'interruttore differenziale (ELCB) scatta di frequente.
- Si sente un odore di bruciato.
- Si nota un rumore o vibrazione anormale dell'unità.
- L'unità interna perde acqua.
- Il cavo o spina di alimentazione si scaldano in maniera anormale.
- Non è possibile controllare la velocità della ventola.
- L'unità smette immediatamente di funzionare quando la si accende.
- La ventola non si ferma neanche se si interrompe il funzionamento.

Contattare immediatamente il rivenditore locale per la manutenzione/riparazione.



Il presente apparecchio deve avere la messa a terra per prevenire scosse o incendio.



Evitare scosse togliendo la corrente e staccando la spina nei seguenti casi:

- Prima di pulire o eseguire la manutenzione,
- In caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio, oppure
- Durante attività anomala delle spie luminose.



ATTENZIONE

Unità interna e unità esterna



Non lavare l'unità interna con acqua, benzina, detersivi o polveri detersivi aggressive al fine di evitare danni o corrosione all'unità.



Non usare per la conservazione di attrezzatura di precisione, cibo, animali, piante, lavori d'arte e altri oggetti. Ciò può provocare un deterioramento qualitativo, ecc.

Per evitare la propagazione di un incendio, non utilizzare apparecchi combustibili davanti alla presa d'aria.

Non esporre piante o animali direttamente al flusso dell'aria per evitare lesioni, ecc.

Non toccare l'aletta in alluminio affilata, parti affilate possono causare delle lesioni.



Non accendere l'unità interna quando si passa la cera sul pavimento. Dopo tale operazione, aerare accuratamente la stanza prima di mettere in funzione l'unità.

Non installare l'unità in aree con presenza di olio e fumo per prevenire danni all'unità.

Non smontare l'unità per la pulizia al fine di evitare lesioni.

Quando si pulisce l'unità, non salire su una panca instabile per evitare lesioni.

Non posizionare un vaso o un contenitore d'acqua sull'unità. L'acqua può entrare nell'unità e ridurre l'isolamento. Ciò può causare uno shock elettrico.

Non aprire la finestra o la porta per un periodo di tempo prolungato durante il funzionamento in modalità FREDDO/SECCO.



Evitare perdite d'acqua assicurandosi che il tubo di scarico sia:

- Collegato correttamente,
- Mantenuto libero da canali di scolo e contenitori, oppure
- Non immerso in acqua

Dopo un lungo periodo di uso o un utilizzo con qualsiasi attrezzatura che funziona con combustibile, areare regolarmente la stanza.

Quando l'apparecchio è stato utilizzato per un lungo periodo, assicurarsi che la struttura di sostegno installata non si sia deteriorata, in modo da evitare la caduta dell'unità.

Telecomando



Non utilizzare batterie ricaricabili (Ni-Cd). Può danneggiare il telecomando.



Per prevenire malfunzionamenti o danni del telecomando:

- Se si prevede che l'apparecchio rimarrà inutilizzata per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- Devono essere inserite nuove batterie dello stesso tipo che rispettano la polarità indicata.

Alimentazione



Non staccare la spina tirando il cavo al fine di prevenire uno shock elettrico.

Modalità d'uso

Singola Sistema Split singolo

Multipla Sistema Multi Split

● POWER ● TIMER ● AUTO COMFORT ● NANO-E-G ● POWERFUL ● QUIET ● **nano-e-g** ● **ECONAVI**
 (Verde) (Arancione) (Verde) (Blu) (Arancione) (Arancione) (Verde)

ECONAVI Per ottimizzare il risparmio energetico

 **ECONAVI**

MODE Per selezionare la modalità operativa

- AUTO** - Per la propria comodità
CALDO - Per godere dell'aria calda
FREDDO - Per godere dell'aria fresca
SECCO - Per deumidificare l'ambiente

MILD DRY COOLING Per migliorare l'umidità e il livello di condensa

- Singola** • Questa operazione riduce la secchezza dell'aria e crea un ambiente domestico confortevole con la sola modalità FREDDO.
 • Quando la direzione del flusso dell'aria verticale è impostata su AUTO, essa si arresta alla posizione più bassa per evitare il contatto con l'aria fredda. È però possibile regolare manualmente la direzione delle alette.

Multipla • Funzione non applicabile.

POWERFUL/QUIET Per alternare tra il livello potente e silenzioso

→ POWERFUL → QUIET → NORMAL

POTENTE: Per raggiungere rapidamente la temperatura

 **POWERFUL**

Singola • La funzione si arresta automaticamente dopo 20 minuti.

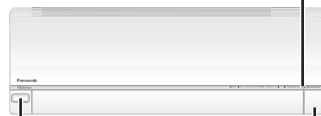
Multipla • Premere di nuovo il tasto o spegnere l'unità per arrestare questa operazione.

SILENZIOSO: Per godere di un funzionamento silenzioso

 **QUIET**

• Questa operazione riduce il rumore del flusso d'aria dell'unità.

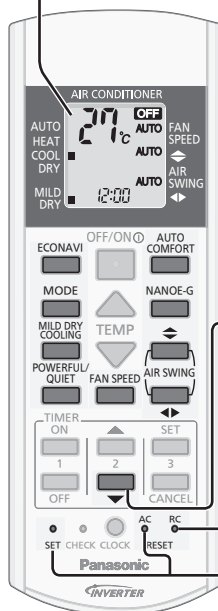
Indicatore



Sensore di attività umana

Sensore di luce solare e ricevitore telecomando

Display telecomando



Tenere premuto per circa 10 secondi per mostrare l'impostazione della temperatura in °C o °F.

Premere per ripristinare l'impostazione predefinita del telecomando.

Da non utilizzare in operazioni normali.

FAN SPEED

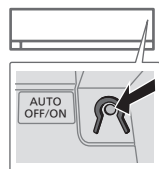
Selezione della velocità ventola

(Display telecomando)



• Per la modalità AUTO, la velocità della ventola interna viene regolata automaticamente in base alla modalità operativa.

Tasto Auto OFF/ON



Da utilizzare quando il telecomando è fuori posto o presenta anomalie. Sollevare il pannello anteriore:

1. Premere il tasto una volta per usare la modalità AUTO.
 2. Premere e tenere premuto il tasto fino a quando non si sente 1 bip, quindi rilasciare, per usare la modalità FREDDO forzato.
 3. Ripetere il punto 2. Premere e tenere premuto il tasto fino a quando non si sentono 2 bip, quindi rilasciare per usare la modalità CALDO forzato.
- Premere nuovamente il tasto per spegnere.



Per aumentare al massimo il benessere

☉AUTO COMFORT

NANOE-G

Per purificare l'aria

☉NANOE-G

• nanoe-G si avvia automaticamente quando si accende l'unità con .

• Può essere attivato anche quando l'unità è spenta. In questa condizione, l'unità opererà come una ventola in base all'impostazione AUTO della velocità della ventola e dell'oscillazione delle alette.

Multipla • Questa operazione non può essere eseguita o sarà interrotta qualora un'altra unità interna stia attivando la modalità CALDO.

Per disattivare i virus/batteri nel filtro

☉NANOE-G • POWER

• Dopo lo spegnimento dell'unità, la disattivazione del filtro incorporato nanoe-G può attivarsi per 150 minuti al massimo. L'accensione dell'unità annulla questa operazione.

• Per disattivare questa operazione in futuro, premere e tenere

premuto fino a quando non si sente un breve bip. Questo non disattiverà il nanoe-G per purificare l'aria.

• Per ripristinare la disattivazione del filtro incorporato nanoe-G, premere e tenere premuto fino a quando non si sente un lungo bip.



Regolazione della direzione del flusso dell'aria

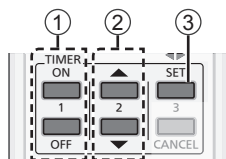
(Display telecomando)



- Mantenere l'ambiente ventilato.
- In modalità FREDDO/SECCO, se è impostata l'opzione AUTO, la griglia per lo spostamento dell'aria si muoverà a destra/sinistra e si alzerà e abbasserà automaticamente.
- In modalità CALDO, se è impostata l'opzione AUTO, la griglia orizzontale per lo spostamento dell'aria si porta a una posizione predeterminata. La griglia verticale si sposta a sinistra/destra dopo che la temperatura aumenta.
- Non regolare manualmente la direzione delle alette.

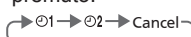
Impostazione timer

2 apparecchi per il timer ON e OFF sono disponibili per l'ACCENSIONE o lo SPEGNIMENTO dell'unità a orari diversi predefiniti.



① **Selezionare l'accensione (ON) o lo spegnimento (OFF) del timer** Esempio: OFF alle 22:00

• Ogni volta che viene premuto:



② **Impostazione timer**



③ **Confermare**



- Per annullare il timer ON o OFF, premere o per selezionare i rispettivi ① o ② quindi premere .
- Se il timer è annullato manualmente o a causa di un'interruzione di corrente, è possibile ripristinarlo nuovamente premendo o per selezionarlo i rispettivi ① o ② quindi premere .
- L'impostazione del timer più prossimo sarà visualizzata e attivata in sequenza.
- Quando si imposta il Timer ON (accensione), l'unità potrebbe iniziare a funzionare prima dell'orario impostato (fino a 35 minuti prima), al fine di raggiungere in tempo la temperatura desiderata.
- Il funzionamento del timer si basa sull'orario impostato sul telecomando e si ripete quotidianamente una volta impostato. Per l'impostazione dell'orario, fare riferimento alla guida rapida.

Nota



• Può essere attivato in qualsiasi modalità e può essere annullato premendo nuovamente il tasto corrispondente.



• Non può essere selezionato contemporaneamente.
• L'attivazione non è permessa durante RAFFREDDAMENTO SECCO LEGGERO.

Modo di funzionamento

AUTO: Durante la selezione della modalità operativa l'indicatore di alimentazione POWER lampeggia.

Singola • L'unità seleziona la modalità operativa ogni 10 minuti sulla base dell'impostazione della temperatura e della temperatura ambiente.

Multipia • L'unità seleziona la modalità operativa ogni 3 ore sulla base dell'impostazione della temperatura, della temperatura esterna e della temperatura ambiente.

CALDO : L'unità richiede un po' di tempo per riscaldarsi. Durante questa operazione, l'indicatore POWER lampeggia.

FREDDO : Per risparmiare energia mentre il condizionatore è in modalità FREDDO, utilizzare delle tende per impedire l'ingresso di calore e della luce solare.

SECCO : La ventola dell'unità opera a bassa velocità, al fine di eseguire l'operazione di raffreddamento in maniera molto delicata.

• Nei sistemi in cui la modalità CALDO è stata bloccata, se viene selezionata una modalità operativa diversa da CALDO, l'unità interna si arresta e l'indicatore POWER lampeggia.

Disattivazione filtro incorporato nanoe-G

In base al tempo di funzionamento accumulato dell'unità, la disattivazione del filtro incorporato nanoe-G può attivarsi solamente una volta al giorno dopo aver spento l'unità.

Per rimuovere l'umidità rimasta nelle parti interne, la ventola funzionerà per 30 minuti con la griglia leggermente aperta. Questo processo è applicabile solamente quando l'unità funziona in modalità FREDDO/SECCO prima di essere spenta. Poi, nanoe-G disattiva i virus/batteri sul filtro per 2 ore con la ventola spenta e la griglia chiusa.

Non spegnere l'alimentazione elettrica durante questo funzionamento. In caso di interruzione di corrente, questo funzionamento non viene ripristinato.

ECONAVI e AUTO COMFORT



L'unità comincerà ad inizializzare (per circa 1 minuto)



Il sensore di attività umana e il sensore di luce solare inizieranno i rilevamenti.

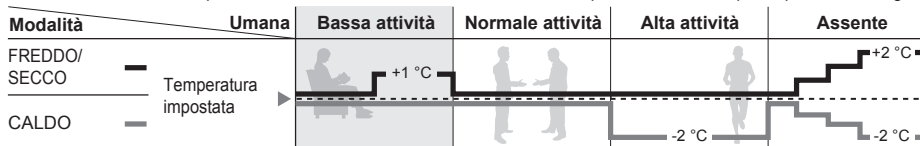
Nota



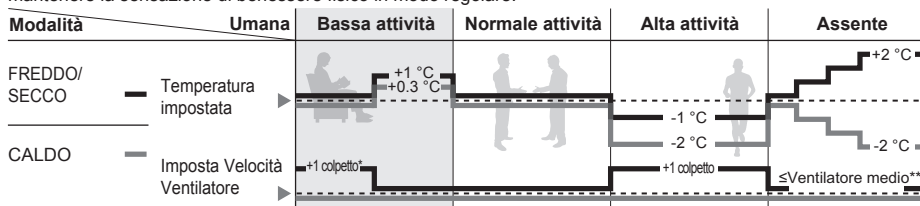
Quando è stato selezionato l'AIR SWING manuale, le funzioni ECONAVI e AUTO COMFORT saranno cancellate.

Funzionamento del sensore di attività umana

ECONAVI ; Rilevando la presenza umana e l'attività, l'unità controlla la temperatura ambiente per risparmiare energia.

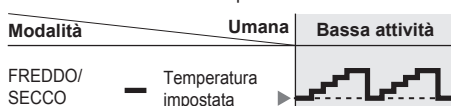


AUTO COMFORT ; Rilevando la presenza e l'attività umana, l'unità controlla la temperatura ambiente per mantenere la sensazione di benessere fisico in modo regolare.



ECONAVI e AUTO COMFORT

Controllo accurato della temperatura durante la bassa attività per massimizzare il risparmio energetico.



ECONAVI e AUTO COMFORT approfittano del fatto che per sua natura, l'essere umano impiega del tempo ad avvertire l'aumento della temperatura in condizioni di bassa attività; pertanto l'unità regola la temperatura per massimizzare il risparmio energetico senza compromettere la sensazione di benessere.

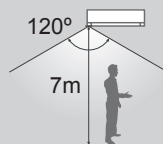
* Durante l'attività ridotta, regolare la velocità della ventola 1 colpo in su per i primi 15 minuti o finché non si raggiunge la temperatura impostata.

** Durante l'assenza di esseri umani, la velocità massima della ventola per la modalità FREDDO/SECCO è la ventola media.

Il sensore di attività umana inizierà anche ad eseguire una scansione dell'area della fonte di calore e di movimento in una stanza.

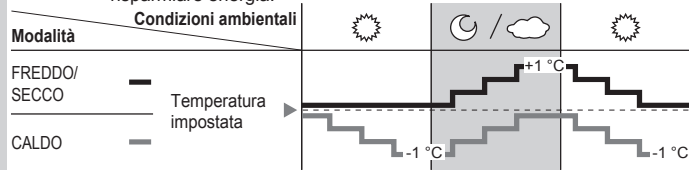
Area di rilevamento

- In base all'attività dell'area la griglia direzionale del flusso d'aria orizzontale si regolerà fissa ad una posizione predeterminata o oscillante a sinistra/destra.
- La prestazione del sensore di attività umana è influenzata dalla posizione dell'unità interna, dalla velocità di movimento, dalla gamma di temperatura, ecc.
- Il sensore di attività umana può:
 - scambiare erroneamente un oggetto con fonte di calore e movimento simile ad un essere umano, quali animali domestici, ecc.
 - scambiare erroneamente come fonte di non calore e movimento una persona che non si muove per un certo periodo di tempo.
- Non collocare oggetti di grandi dimensioni vicino al sensore e tenere le unità di riscaldamento o gli umidificatori lontano dalla zona di rilevamento del sensore. Possono causare un malfunzionamento del sensore.



Funzionamento del sensore di luce solare

ECONAVI ; Rilevando l'intensità della luce solare, l'unità regola la temperatura per risparmiare energia.



ECONAVI è attivato, l'unità mantiene la temperatura impostata finché non viene rilevata un'elevata intensità della luce solare. Il sensore di luce solare rileva l'intensità della luce solare quando cambia il tempo o il giorno/la notte, e l'unità regola la temperatura.

- In una stanza senza finestre o con tende spesse, il sensore di luce solare la valuta come condizione nuvolosa/notturna.

Condizioni operative

Questo condizionatore può essere utilizzato con temperature rientranti nel seguente intervallo.

DBT: Temperatura con bulbo secco / WBT: Temperatura con bulbo bagnato

Unità esterna Split singola

		Interna		Esterna	
		DBT	WBT	DBT	WBT
FREDDO	Max.	32	23	43	26
	Min.	16	11	-10	-
CALDO	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-15	-16

°C (temperatura)

Unità esterna Split multipla

		Interna		Esterna	
		DBT	WBT	DBT	WBT
FREDDO	Max.	32	23	46	26
	Min.	16	11	-10	-
CALDO	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-15	-16

°C (temperatura)

Istruzioni per il lavaggio

Per assicurare una performance ottimale dell'unità, la pulizia deve essere eseguita a intervalli regolari. Una unità sporca può causare malfunzionamento e può essere visualizzato il lampeggio dell'indicatore nanoe-G o il codice di errore "H99". Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

- Spegnerne l'apparecchio e staccare la spina prima di pulirlo.
- Non toccare l'aletta in alluminio, le parti affilate potrebbero causare lesioni.
- Non lavare l'apparecchio con benzina, solventi o polveri abrasive.
- Impiegare esclusivamente saponi o detersivi neutri per la casa (\approx pH 7).
- Non usare acqua ad una temperatura superiore a 40 °C.

Unità interna

Asciugare l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.



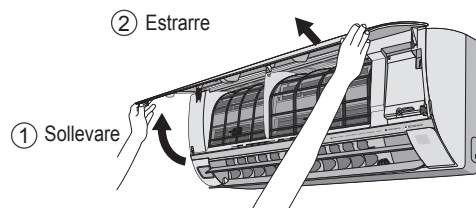
Sensore di attività umana

Non colpirlo o premere con forza su di esso, né maneggiarlo con un oggetto affilato. Ciò può causare danni e malfunzionamento.

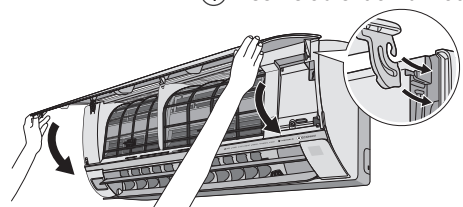
Pannello anteriore

Lavare delicatamente ed asciugare.

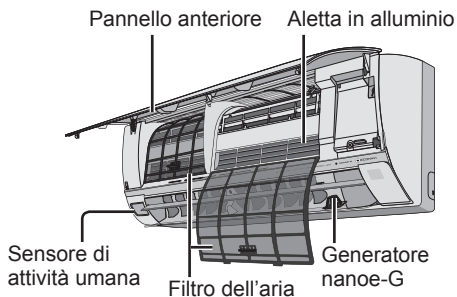
Rimuovere il pannello anteriore



Chiuderlo saldamente

- 1 Inserire ad entrambi i lati
- 
- 2 Chiuderlo
 - 3 Premere sulle estremità del pannello anteriore.
 - 4 Per CS-XE18QKEW, CS-E18QKEW, CS-E21QKEW, CS-E24QKEW: Premere al centro del pannello anteriore.

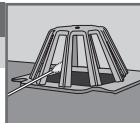
Unità interna



Generatore nanoe-G

Ogni 2 settimane

- Pulire con un bastoncino di cotone asciutto.
- Non toccare mentre l'apparecchio è in funzione.



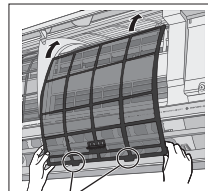
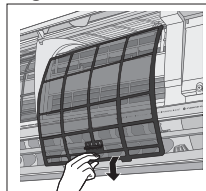
Filtro dell'aria

Ogni 2 settimane

- Lavare/risciacquare delicatamente i filtri con acqua al fine di evitare danni alla loro superficie.
- Asciugare accuratamente i filtri all'ombra, lontano da fiamme o dalla luce diretta del sole.
- Sostituire i filtri danneggiati.



Togliere il filtro dell'aria Fissare il filtro dell'aria



Inserire nell'unità

Per l'ispezione stagionale dopo un periodo di inattività prolungato

- Controllo delle batterie del telecomando.
- Nessuna ostruzione alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria.
- Usare il tasto OFF/ON automatico per selezionare il funzionamento FREDDO/CALDO. Dopo 15 minuti dal funzionamento, è normale avere la seguente differenza di temperatura tra le bocchette di entrata e di uscita dell'aria:

FREDDO: ≥ 8 °C CALDO: ≥ 14 °C

Prima di lunghi periodi di inattività

- Attivare la modalità CALDO per 2-3 ore per rimuovere completamente l'umidità rimasta nelle parti interne, in modo da evitare la formazione di muffa.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione.
- Togliere le batterie dal telecomando.

Soluzione dei problemi

Le condizioni seguenti indicano un guasto.

Condizione	Causa
Sembra che dall'unità interna fuoriesca della nebbia.	• Effetto di condensa dovuto al processo di raffreddamento.
Rumore di acqua durante il funzionamento.	• Flusso del refrigerante all'interno dell'unità.
L'ambiente ha un odore particolare.	• Può essere dovuto a un odore di umido proveniente dai muri, ai tappeti, dai mobili o dagli indumenti presenti nella stanza.
La ventola interna si arresta di tanto in tanto quando si imposta la modalità di regolazione automatica della velocità della ventola.	• Ciò consente di eliminare gli odori circostanti.
Il flusso continua anche dopo l'interruzione del funzionamento.	• Eliminazione del calore restante dall'unità interna (massimo 30 secondi).
L'operazione è ritardata di qualche minuto dopo il riavvio.	• Il ritardo è una protezione del compressore dell'apparecchio.
Dall'unità esterna fuoriesce acqua/vapore.	• Condensa o evaporazione nei condotti.
L'indicatore TIMER rimane sempre acceso.	• L'impostazione Timer si ripete quotidianamente una volta impostata.
La spia POWER lampeggia durante la modalità CALDO mentre l'aria fornita non è più calda (e la griglia è chiusa).	• L'unità è in modalità di sbrinamento (e l'ALETTA DELL'ARIA è impostata su AUTO).
La ventola interna si arresta di tanto in tanto quando si imposta la modalità riscaldamento.	• Funzionalità studiata per evitare un effetto di raffreddamento non intenzionale.
L'indicatore POWER lampeggia prima che si accenda l'unità.	• Si tratta di un passo preliminare in vista del funzionamento quando si imposta il timer di accensione.
Rumori di urti durante il funzionamento.	• I cambiamenti di temperatura causano l'espansione/contrazione dell'unità.
Durante la modalità FREDDO/SECCO, l'unità interna si arresta e l'indicatore POWER lampeggia.	• Il sistema si è bloccato per funzionare solo in modalità CALDO.

Eseguire i controlli seguenti prima di rivolgersi all'assistenza.

Condizione	Controllare
La modalità CALDO/FREDDO non funziona in maniera efficiente.	• Impostare la temperatura corretta. • Chiudere tutte le porte e finestre. • Pulire o sostituire i filtri. • Eliminare le eventuali ostruzioni alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria.
Rumore durante il funzionamento.	• Verificare che l'unità sia stata installata in maniera inclinata. • Chiudere correttamente il pannello anteriore.
Il telecomando non funziona. (Il display è oscurato oppure il segnale di trasmissione è debole.)	• Inserire le batterie in maniera corretta. • Sostituire le batterie quasi scariche.
L'apparecchio non funziona.	• Verificare se è stato attivato l'interruttore di circuito. • Verificare se sono stati impostati i timer.
L'unità non riceve il segnale dal telecomando.	• Assicurarsi che il ricevitore non sia ostruito. • Alcune luci fluorescenti potrebbero interferire con il trasmettitore di segnale. Consultare un rinventore autorizzato.

FUNZIONAMENTO ANOMALO

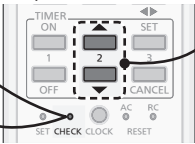
TOGLIERE LA CORRENTE E STACCARE LA SPINA, quindi consultare un rivenditore autorizzato in base alle seguenti condizioni:

- Durante il funzionamento si sentono rumori anomali.
- Penetrazione di acqua o di corpi estranei nel telecomando.
- L'unità interna perde acqua.
- L'interruttore salvavita scatta frequentemente.
- Il cavo di alimentazione su surriscalda in modo anomalo.
- Funzionamento anomalo di interruttori o pulsanti.

L'unità si arresta e l'indicatore TIMER lampeggia.

Usare il telecomando per vedere il codice di errore.

- 1 Premere per 5 secondi
- 2 Premere finché non si sente un "beep", quindi annotare il codice di errore
- 3 Premere per 5 secondi per uscire dal controllo
- 4 Spegner l'unità e mostrare il codice di errore al rivenditore autorizzato



- Per alcuni errori è possibile riavviare l'unità con una operazione limitata con 4 bip durante l'avvio.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.



Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):

Pb

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.

Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan. Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.

Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.



Voor zakengebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.



Opmerking over het batterijensymbool (beneden twee voorbeelden):

Pb

Dit symbool kan gebruikt worden in verbinding met een chemisch symbool. In dat geval wordt de eis, vastgelegd door de Richtlijn voor de betrokken chemische producten vervuld.